

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ / ORIGINAL COPY / КОПИЯ / COPIE

Total number of copies issued / Количество выданных копий/

Numărul total de copii emise **1. Shipment description/ Описание поставки /Descrierea transportului**1.1. Name and address of consignor:/ Название и адрес грузоотправителя:
Numele și adresa expeditorului1.2. Name and address of consignee:/ Название и адрес грузополучателя :
Numele și adresa destinatarului1.3. Means of transport:/ Транспорт:
(the number of the railway wagon, truck, flight number, name of the ship/ № вагона, автомашины, рейс самолета, название судна.)
Mijloace de transport (nr. vagonului de tren, camionului, containerului, zborului, denumirea vasului)

1.4. Country(-ies) of transit:/ Страна(ы) транзита:/ Țara /țările de tranzit

1.5. Certificate No./ Сертификат №:/ Nr certificatului

**Veterinary certificate for pigs for breeding,
exported from the EU into the Republic of
Kazakhstan****Ветеринарный сертификат на
экспортируемых из Европейского союза в
Республику Казахстан племенных свиней****Certificat veterinar pentru porcii de reproducție,
exportați din UE în Republica Kazakhstan**1.6. Country of origin of animals:/ Страна происхождения
животных:/ Țara de origine a animalelor1.7. Certifying Member State in the EU:/ Страна-член ЕС,
выдавшая сертификат:/ Statul Membru UE care certifică1.8. Competent authority in the EU:/ Компетентное ведомство
ЕС:/ Autoritatea Competentă în UE1.9. Organisation in the EU, issuing the certificate:/ Учреждение
ЕС, выдавшее сертификат:/ Organizația din UE care emite
certificatul1.10. Point of crossing the border of the Customs union:/ Пункт
пересечения границы Таможенного союза:/ Punctul de trecere a
frontierei al Uniunii Vamale**2. Identification of animals/ Идентификация животных/Identificarea animalelor**

No	Animal species/ Вид животного/Specia de animale	Sex/ Пол/sex	Breed/ Порода/rasa	Age/ Возраст/vârsta	Earmark/ ушная метка/crotalia	Brand/ Клеймо/clasa	Weight/ Вес/greutatea
1							
2							
3							
4							
5							

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate./ При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата./ Se face inventarul dacă se transportă mai mult de cinci animale, și este semnat de medicul veterinar de stat/oficial al țării exportatoare și constituie o parte integrantă a acestui certificat

3. Origin of animals/ Происхождение животных/Originea animalelor

3.1 Administrative-territorial unit:/ Административно-территориальная единица: / Unitatea administrativ teritorială

3.2 Animals have been in the place of origin:/ Животные находились в месте происхождения:
(since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 мес)/Animalele au fost în exploatarea de origine (de la naștere sau nu mai puțin de șase luni)

3.3 Place and date of quarantine: / Место и время карантинирования: / Locul și data carantinei_

4. Health information/ Информация о состоянии здоровья/ Informații cu privire la sănătate

I, the undersigned state/official veterinarian certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Eu, subsemnatul, medic veterinar oficial/de stat certific faptul că:

4.1 Breeding pigs exported into the Republic of Kazakhstan are clinically healthy and originate from: / Племенные свиньи, экспортируемые в Республику Казахстан, клинически здоровы и происходят из: / Porcinele de reproducție exportate în Republica Kazakhstan sunt clinic sănătoase și provin din

a.) territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation ⁽¹⁾ that are officially free from the following contagious diseases: / территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС ⁽¹⁾ официально свободной от следующих заразных болезней: / teritoriul Statului Membru UE sau teritoriul administrativ conform regionalizării UE care sunt oficial indemne de următoarele boli contagioase,

- African swine fever - during the last 36 months in the territory of the EU Member State or administrative territory according to the EU regionalisation; / Африканской чумы свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией ЕС; / pesta porcina africană-în ultimele 36 luni pe teritoriul Statului Membru UE sau teritoriul administrativ conform regionalizării UE.
- Foot and mouth disease and classical swine fever – during the last 12 months; / ящура и классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев; / - febra aftoasă și pesta porcina clasică-în ultimele 12 luni,
- Swine vesicular disease - during the last 12 months or during the last 9 months on the territory of the EU Member State or administrative territory according to regionalization, where stamping out was carried out; / везикулярной болезни свиней – в течение последних 12 месяцев или в течение последних 9 месяцев на территории страны-члена ЕС или административной территории в соответствии с регионализацией при проведении «стемпинг аут»; - / stomatita veziculoasă a porcului-în ultimele 12 luni sau in ultimele 9 luni pe teritoriul Statului Membru UE sau pe teritoriul administrativ conform regionalizării, în cazul în care s-a efectuat stingerea focarului.

b.) premise (s) where no cases of the following contagious diseases were registered: / хозяйств (а), в которых не было зарегистрировано случаев следующих заразных болезней: / exploatațiile în care nu s-a înregistrat nici un caz a următoarelor boli contagioase

- Aujeszky's disease – during the last 12 months; / болезни Ауески – в течение последних 12 месяцев; / boala Aujeszky-în ultimele 12 luni,
- Anthrax - during the last 20 days; / сибирской язвы - в течение последних 20 дней; / Anthrax-în ultimele 20 zile
- Trichinelosis - during the last 6 months; / трихинеллеза - в течение последних 6 месяцев; / Trichineloză -în ultimele 6 luni

4.2 In the country of origin it is prohibited to use certain hormones, thyrostatic substances and beta-agonists in animal production excluding prophylactic and medical treatment. / в стране происхождения запрещено использование определенных гормонов, тиреостатических препаратов и бета-агонистов в разведении животных, за исключением профилактических и лечебных мероприятий. / În țara de origine este interzisă utilizarea anumitor hormoni, substanțe tireostatice și betaagoniste în producția animală cu excepția tratamentului profilactic și medical.

4.3. The exported animals were kept for not less than 21 days in quarantine under the supervision of the State/official veterinarian of the exporting country and had no contacts with other animals. Animals were clinically healthy during this period and have been tested with negative results, as appropriate, in an accredited laboratory using the methods approved in the exporting country or recommended by the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals (indicate the name of the laboratory, date and method of testing): / Животные в течении не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением Государственного/официального ветеринарного врача страны-экспортера и не имели контакта с другими животными. Животные в течение этого периода времени оставались клинически здоровы, исследованы, соответственно, в аккредитованной лаборатории методами, принятыми в стране-экспортере или рекомендованными Руководством по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на: / Animalele exportate au fost ținute nu mai puțin de 21 zile în carantină sub supravegherea medicului veterinar de stat/oficial din țara exportatoare și nu aveau contacte cu alte animale. Animalele erau clinic sănătoase în timpul acestei perioade și au fost testate obținându-se rezultate negative, după caz, într-un laborator acreditat utilizând metodele aprobate în țara exportatoare sau recomandate de Manualul OIE referitor la Testele de Diagnostic și Vaccinurile pentru Animalele Terestre (indicați denumirea laboratorului, data și metoda de testare).

- porcine reproductive and respiratory syndrome: / репродуктивно-респираторный синдром свиней / sindromul respirator și reproductiv porcine _____
- Brucellosis: / бруцеллез: Bruceloza _____
- tuberculosis: / туберкулез: Tuberculoza _____
- chlamydiosis: / хламидиоз: Chlamidioza _____
- transmissible gastroenteritis of pigs: / вирусный трансмиссивный гастроэнтерит свиней: / Gastroenterita transmisibilă a porcului _____

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the European Union and Customs union Memorandum on zoning and regionalisation or the European Union and Russian Federation Memorandum on zoning and regionalisation, as applicable. / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума Европейского Союза и Таможенного союза по регионализации и зонированию или, соответственно, на основе Меморандума Европейского Союза и Российской Федерации по регионализации и зонированию. / Teritoriile administrative, zonele și perioadele de timp pot fi modificate printr-un acord reciproc pe baza Memorandumului Uniunii Europene și Uniunii Vamale cu privire la zonarea și regionalizarea Uniunii Europene și pe baza Memorandumului Federației Ruse cu privire la zonare și regionalizare, după caz.

4.4 The animals did not receive feed containing proteins received from ruminants, except the components recommended by the OIE Terrestrial Animals Health Code./ *Животные не получали корма, содержащие белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ./*Animalele nu au primit furaje care conțin proteine provenite de la rumegătoare, cu excepția compușilor recomandați de Codul OIE privind Sănătatea Animalelor Terestre

4.5 Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and date of treatment) ⁽²⁾ ./ *Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (укажите метод и дату обработки)* ⁽²⁾ /
/Inainte de transport animalele au fost supuse tratamentelor veterinare (indicați metoda și data tratamentului) _____

4.6 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country./ *Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с требованиями, принятыми в стране-экспортере./* Mijloacele de transport sunt tratate si pregătite în conformitate cu cerințele țării exportatoare.

4.7 The route plan is attached./*План маршрута прилагается./*Planul de rută este atașat

Place/
Место--/Locația-----

Date/
Дата /Data-----

Official stamp/
Печать/Ștampila oficială

Signature of State/official veterinarian/
Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ Semnătura medicului veterinar oficial/de stat

Name and position in capital letters/ *Ф.И.О. и должность заглавными буквами/* Numele si funcția cu majuscule

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate./ *Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка./*
Semnătura si ștampila trebuie să fie de culoare diferită decât cea din certificatul imprimat

² Delete if not relevant./ *Если не нужно, зачеркнуть.*